

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Anton Vinkov

κατά

Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — Administrativen sad Sofia-grad — Ερμηνεία του άρθρου 82, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο α', ΣΛΕΕ, του άρθρου 91, παράγραφος 1, στοιχείο γ', ΣΛΕΕ και της απόφασης-πλασιού 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών (ΕΕ L 76, σ. 16) — Ερμηνεία των άρθρων 47, 48 και 52 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Ζήτημα συμβατού με το δικαιο της Ένωσης μιας εθνικής ρύθμισης που αποκλείει το δικαίωμα άσκησης ένδικης προσφυγής κατά των αποφάσεων με τις οποίες επιβάλλεται, λόγω διοικητικής παράβασης των κανόνων οδικής κυκλοφορίας, χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τα 50 βουλγαρικά λέβα (BGN)

**Διατακτικό**

Η αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Administrativen sad Sofia-grad (Βουλγαρία) με απόφαση της 27ης Δεκεμβρίου 2010 (υπόθεση C-27/11), είναι απαράδεκτη.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 145 της 14.5.2011.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 7ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του Verwaltungsgerichtshof (Αυστρία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — VBVB — Vorsorgekasse AG κατά Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Υπόθεση C-39/11) (<sup>1</sup>)

(Ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων — Άρθρα 63 ΣΛΕΕ και 65 ΣΛΕΕ — Επαγγελματικά ασφαλιστικά ταμεία — Επένδυση στοιχείων του ενεργητικού — Αμοιβαία κεφάλαια που εδρεύουν σε άλλο κράτος μέλος — Η επένδυση σε τέτοια κεφάλαια επιτρέπεται μόνον εφόσον έχουν άδεια διαθέσεως των μεριδίων τους στην εγχώρια αγορά)

(2012/C 217/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Verwaltungsgerichtshof

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

VBV — Vorsorgekasse AG

κατά

Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — Verwaltungsgerichtshof — Ερμηνεία των άρθρων 63 επ. ΣΛΕΕ — Ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων — Επαγγελματικά ασφαλιστικά ταμεία

που επενδύουν τις υποχρεωτικές εισφορές μισθωτών ή ελεύθερων επαγγελματιών, οι οποίες προορίζονται για τη μελλοντική λήψη εφάπαξ — Ρύθμιση κράτους μέλους που περιορίζει τις επενδύσεις αυτές στα αμοιβαία κεφάλαια τα οποία έχουν άδεια λειτουργίας στην ημεδαπή

**Διατακτικό**

Το άρθρο 63, παράγραφος 1, ΣΛΕΕ έχει την έννοια ότι αντιβαίνει προς αυτό εθνική ρύθμιση η οποία επιτρέπει σε επαγγελματικό ασφαλιστικό ταμείο ή οργανισμό συλλογικών επενδύσεων, ο οποίος έχει συσταθεί από το ταμείο αυτό για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων του, να επενδύει τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία σε μερίδια αμοιβαίου κεφαλαίου το οποίο εδρεύει σε άλλο κράτος μέλος, μόνον εφόσον το εν λόγω αμοιβαίο κεφάλαιο έχει άδεια διαθέσεως των μεριδίων του στην εγχώρια αγορά.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 130 της 30.4.2011.

Απόφαση του Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του Hoge Raad der Nederlanden (Κάτω Χώρες) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — M. J. Bakker κατά Minister van Financiën

(Υπόθεση C-106/11) (<sup>1</sup>)

(Κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων — Εφαρμοστέα νομοθεσία — Εργαζόμενος ολλανδικής ιθαγενείας ο οποίος, στην υπηρεσία εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, εργαζόταν σε βυθοκόρους που υπό ολλανδική σημαία έπλεαν εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Κατοικία στο έδαφος άλλου κράτους μέλους — Υπαγωγή στο ολλανδικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως)

(2012/C 217/07)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

**Αιτούν δικαστήριο**

Hoge Raad der Nederlanden

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

M. J. Bakker

κατά

Minister van Financiën

**Αντικείμενο**

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης — Hoge Raad der Nederlanden — Ερμηνεία των άρθρων 1, στοιχείο α', 2 και 13, παράγραφος 2, στοιχείο γ', του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ ειδ. έκδ. 05/001, σ. 73) — Μισθωτός ολλανδικής ιθαγενείας ο οποίος, στην υπηρεσία εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, εργαζόταν σε βυθοκόρους υπό ολλανδική σημαία εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Εργαζόμενος που κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος — Μη υπαγωγή στο ολλανδικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως

**Διατακτικό**

Το άρθρο 13, παράγραφος 2, στοιχείο γ', του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, υπό τη μορφή που τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 118/97 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 1996, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 307/1999 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1999, αντιτίθεται σε νομοθετική ρύθμιση κράτους μέλους η οποία αποκλείει την υπαγωγή στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης αυτού του κράτους μέλους προσώπου που βρίσκεται σε κατάσταση όπως αυτή του αναιρεσιόντος της κύριας δίκης, ο οποίος έχει την ιθαγένεια του εν λόγω κράτους μέλους, αλλά δεν κατοικεί σε αυτό, και απασχολήθηκε σε βυθοκόρο υπό τη σημαία του ίδιου κράτους μέλους ασκώντας τις δραστηριότητές του εκτός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 160 της 28.5.2011.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δευτερο τμήμα) της 7ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του Oberlandesgericht Innsbruck (Αυστρία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH κατά Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH**

(Υπόθεση C-132/11) (<sup>1</sup>)

(Οδηγία 2000/78/ΕΚ — Ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία — Διαφορετική μεταχείριση με κριτήριο την ηλικία — Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης — Συλλογική σύμβαση εργασίας — Παράλειψη συνυπολογισμού, για την κατάταξη των μελών του ιπτάμενου προσωπικού θαλάμου επιβατών ορισμένης αεροπορικής εταιρίας στα προβλεπόμενα μισθολογικά κλιμάκια, της προϋπηρεσίας σε άλλη εταιρία του ίδιου ομίλου επιχειρήσεων — Συμβατική ρήτρα)

(2012/C 217/08)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

κατά

Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως — Oberlandesgericht Innsbruck — Ερμηνεία του άρθρου 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του άρθρου 6, παράγραφοι 1 και 3, ΣΕΕ καθώς και των άρθρων 1, 2 και 6 της

οδηγίας 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία (ΕΕ L 303, σ. 16) — Διαφορετική μεταχείριση λόγω ηλικίας — Συλλογική σύμβαση που προβλέπει ότι, για την κατάταξη των αεροσυνοδών στις κατηγορίες προσωπικού, λαμβάνεται υπόψη η προϋπηρεσία πλην αυτής που έχει αποκτηθεί σε άλλη αεροπορική εταιρία του ίδιου ομίλου επιχειρήσεων — Ζήτημα αν μια ρήτρα ατομικής σύμβασης εργασίας καθίσταται ανεπάρμοστη λόγω του οριζόντιου άμεσου αποτελέσματος των θεμελιωδών δικαιωμάτων

**Διατακτικό**

Το άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β', της οδηγίας 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, έχει την έννοια ότι δεν αντιτίθεται στη ρύθμιση συλλογικής συμβάσεως εργασίας η οποία, για την κατάταξη ορισμένου προσώπου στις προβλεπόμενες από αυτή κατηγορίες προσωπικού και, συνακόλουθα, για τον καθορισμό των αποδοχών του, λαμβάνει υπόψη μόνο την προϋπηρεσία την οποία απέκτησε το πρόσωπο αυτό ως μέλος του ιπτάμενου προσωπικού θαλάμου επιβατών σε συγκεκριμένη αεροπορική εταιρία, κατ' αποκλεισμό της πανομοιότυπης από απόψεως περιεχομένου προϋπηρεσίας σε άλλη εταιρία που ανήκει στον ίδιο όμιλο επιχειρήσεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 186 της 25.6.2011.

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Finanzgericht Hamburg (Γερμανία) στις 3 Απριλίου 2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH κατά Finanzamt Hamburg-Mitte**

(Υπόθεση C-164/12)

(2012/C 217/09)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Αιτούν δικαστήριο**

Finanzgericht Hamburg

**Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης**

Προσφεύγουσα: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Καθής: Finanzamt Hamburg-Mitte

**Προδικαστικά ερωτήματα**

1) Συμβιβάζεται με το άρθρο 43 ΕΚ (νυν άρθρο 49 ΣΛΕΕ) εθνική ρύθμιση που προβλέπει, σε περίπτωση εισφοράς μεριδίων προσωπικής εταιρίας σε κεφαλαιουχική εταιρία, ότι το εισφερόμενο περιουσιακό στοιχείο εκτιμάται υποχρεωτικώς με τη μερική του αξία (με αποτέλεσμα, με την αποκάλυψη των αφανών αποθεματικών, να προκύπτει για τον εισφέροντα κέρδος από την εκποίηση), λαμβανομένου υπόψη ότι το Ομοσπονδιακό Γερμανικό Δημόσιο δεν έχει δικαίωμα φορολογήσεως των κερδών που αποκομίζει ο εισφέρων από την πώληση των νέων εταιρικών μεριδίων που έλαβε έναντι της εισφοράς του κατά τον χρόνο της εις είδος εισφοράς;